

第6次探访America's Heartland/アメリカの心臓地帯

Mississippi/ミシシッピ/密西西比河、Missouri/ミズーリ/密苏里河与Illinois/イリノイ/イリノイ/伊利诺伊河大河汇合在中部地区，也被（不那么正式地）称为“America's Heartland/アメリカの心臓地帯”。今年11月，我第6次访问此流域，更深入广阔地探求此地的历史性人物与事件。

【Mark Twain/マーク・トゥエイン/马克·吐温故里】

11月12日，我开车沿着ミシシッピ/ミズーリ/密西西比河/密苏里河西岸北上拜访Mark Twain/マーク・トゥエイン/マーク・トゥエイン/马克·吐温的故里Hannibal/ハンニバル/汉尼拔¹，这个市名来自几乎灭掉了罗马的Carthage/カルタゴ/迦太基城的古代最著名的将军。虽然有固定的目标，我独自开车也便于观察沿途的社会政治风情，注意到乡村路边还有不少支持Trump/トランプ/トランプ/特朗普的竞选牌子，如“Take back America!”的口号。民主党的支持者们可能因为输掉了大选收回了选举标志，我仅在ハンニバル/汉尼拔城里看见一个牌子，写着“Hate has no home here.”

快到ハンニバル/汉尼拔的沿途路边有一个已经荒废的村镇Ilasco/イラスコ/伊拉斯科的纪念园地²。这里的曾经兴旺的水泥工厂从东欧招引大量工人，1909年时村里有3千移民工人，条件恶劣、酗酒频发，来不及把斗殴者们押送到county/郡的正式监狱，只好就地建造了一个简易监狱。这个监狱在1910年罢工时也被用来关押工人，在禁酒法（1920-33年）期间也被用于关押违法制酒的人，但都没有正式裁判记录。



ハンニバル/汉尼拔就在ミシシッピ/ミズーリ/密西西比河/密苏里河西岸，我对ミシシッピ/ミズーリ/密西西比河的最初印记可能就来自于マーク・トゥエイン/马克·吐温的小说Adventures of Huckleberry Finn/哈克贝利·芬历险记(1885)，但除了小说The Adventures of Tom Sawyer/汤姆·索亚历险记(1876)中主人公小孩蒙骗小伙伴们为他粉刷篱笆的情节（纪念馆入口果然有这个篱笆），并没有多少记忆。我去过他的

的东海岸纪念馆和西海岸淘金小镇出版他的时评的印刷小店，与其读他的作品，对赋予他创作灵感的时代环境更感兴趣。



【再访St. Louis/セントルイス/路易斯艺术博物馆】

¹ <https://hannibal-mo.gov/>

² <https://visithannibal.com/explore/village-of-ilasco-memorial/>

我每次来ローム川流域都要参访这个收藏丰富的艺术博物馆(常设展免费)。13日和19日，我再次前往，仔细地阅读一些作品的文字解说，例如关于Catholic/カトリック/天主教/普遍（或至公或天主）教会的一些油画，因为这一代的天主教教会势力历史悠久、庞大深入；这里的丰富的Maya/マヤ/玛雅, Aztec/アステカ/阿兹特克与Inca/インカ/印加文明实物也值得认真观摩学习，我以前的译注³没有展开对细节的研究，例如这里展示的宫廷娱乐+竞技的ballgame/球赛的腰带（实物和石头雕刻），让我身临其境似的。我这次仔细读マヤ历史展厅里第一幅Washington/ワシントン/华盛顿的油画的解说，除了属于艺术品介绍的内容（ワシントン死后第一次有艺术家描绘他的肖像），还特意提到他作为一个蓄奴庄园主的身份。这可能反映了ローム州特别是圣路易斯市黑人人口比重（约占市人口一半）和DEI (Diversity/多元, Equity/平等, Inclusion/包容)文化潮流，不知道加入这副艺术品的解说是否有必要（后面还有一个类似的塑像解说的例子）。



这个月的特展（收费）是非洲“Narrative Wisdom/叙述的智慧”艺术品展示，例如18-19世纪Ethiopia/（按当地语ኢትዮጵያ [’ityō ṗṗyā]/埃塞俄比亚艺术家的文字书卷，20世纪Nigeria/ナイジェリア/尼日利亚画家的书写板，和Bamum/バムム/巴穆部落国王Njoya/ノジョア/（约1860-1933年）创制了本地的书写



系统记写口述历史和宣示他的王权的正统性和权威族谱，浓缩了一个非洲部落（现Cameroon/カメルーン/喀麦隆）对应Islam/イスラム/伊斯兰教和西方殖民冲击的极简史。还有一些描写、显示历史事件（反殖民、独立运动）和政治现象的作品，例如一个全由枪弹粘合成的王椅。

【乡村Perryville/ペリービル/佩里维尔的宗教文化历史传统】

15日，我先到达ローム川河东岸的Chester/チェスター/水手Popeye/ポパイ/诞生在这里，比くせム市和作家Elzie C. Segar有名⁴。看完2024年1月8日到这里时错过的几处タタタ塑像，我就跨过ローム川大桥，开往ローム州南部乡村城镇Perryville/ペリービル/タタタ



³ 赵京, Maya/マヤ/玛雅, Aztec/アステカ/阿兹特克与Inca/インカ/印加文明译注初步, 2022年1月13日。

⁴ 赵京, Mississippi/ミシシッピ/密西西比与Missouri/ミズーリ/密苏里流域纪行, 2024年1月15日。

1-メ1儿/佩里维尔。这个郡-市的名字取自1853年指挥“黑船”舰队迫使日本开国的最高海军将领（Commodore/代理海将，借用清朝最高武官头衔译为汉字“提督”）タ1カ1-，宗教文化历史传统与气氛深厚浓郁⁵。最新的研究揭示：激发タ1カ1-全球远洋征讨的Manifest Destiny/明确的天命是传播基督教的使命，这也是在11ム1ム1_タ1河流以西（新的西部疆界）最早设立高等宗教研究机构的タ1カ1-メ1儿的宗教Manifest Destiny传统。

我首先进入路旁醒目标志导引的广阔开放的11_アヌカ1（州立）国家战争纪念园区。纪念园几年前刚建成，馆内的史料以越战的题材为主，在开阔的园地复制首都D.C.的越战纪念碑。Y1セカ15Y的每个地方都有战争纪念物，但乡村的爱国风情显得更为明显。



这次考察的目的地是St. Mary's of the Barrens/バレンズ/カ1カ1ラム Seminary(Y1セカ15Y的Vincentians/ヴィンセンシアン/メラムカ1マ教派的历史性据点カ1カ1ラムの圣1カ1Y/玛丽亚的神学院)⁶。我进入开放的博物馆和华丽的教堂，遇到一群学生，围绕着神学院建筑和广阔的庭园散步良久，没有深入分辨对圣1カ1Y态度的教义或灵感的分歧，感受着



Y1セカ15Y乡镇的宗教精神性平安与和谐。

【矿工联合会成员的墓地】

1カ1321州南部一百多年前是工业中心，Mt. Olive/橄榄山市的矿工们的罢工在1898年10月12日变成武装冲突，8名矿工、4名公司雇佣的警卫和1名公司雇员被杀死。私有墓地的主人不愿意接受矿工们被埋葬在那里，矿工联合会就专门购买了一块土地安葬成员们，这成为Y1セカ15Y唯一的工会拥有、管理的墓地，后来很多工会成员和支持者们也安葬于此，是Y1セカ15Y劳工运动的圣地。我18日到访时阴雨绵绵，只有我一人陪伴这里近千个安葬的灵魂，为我的旅途带上Y1セカ15Y劳工阶级灵魂的印记。



鉴于这个墓地的历史意义，1972年被登记为国立历史地点。工会不适合热衷政治选举，忘记这个历史教训的工会领导人们对不起安眠在这里的工会成员和支持者们。

2018年6月，我们专程拜访1887年在Chicago/く15Yく2/表意汉译“芝加哥”西郊没有因政治歧视而得以安葬的干草市场的anarchist/Y3Y51ムカ受难者们，他们的墓碑也成为national historic site/国立历史遗址，开放供人纪念（碑后刻有原来的五名、以及后来加上的三名受难者的名字）⁷。

⁵ <https://www.cityofperryville.com/>

⁶ <https://www.lewisandclark.travel/listing/st-marys-of-the-barrens-national-shrine-rosary-walk/>

⁷ 赵京，美国进步政治历史之旅，2018年7月4日。



著名的Mother Jones/リゼラム大妈的墓地也在这里。出身贫寒的リゼラム大妈为（主体为男子）ワークセカイ労働工的权利抗争的传奇，包括四小时工作制，比后来的女权运动更具普遍社会意义，以她名字命名的Mother Jones杂志至今还在发行（23万份）⁸。2014年，リゼラム大妈被授予Irish/アイリッシュ/カーク/爱尔兰-ワークセカイ労働人“名人堂”，比同时代的来自邻居Scotland/スコットランド/カーク/苏格兰的钢铁大王Andrew Carnegie/カーク/カーク/卡内基(1835-1919年)还风光。⁹



附近的Gillespie/ギレスピー/カーク/カーク-是1926-30年期间繁忙兴旺的66号公路的必经城镇，现在街道冷清，小城中心的カーク/カーク/矿山纪念馆因为是周一没有开放。

【Vandalia/メマカヤカ/リゼラム/万达利亚：Lincoln/カーク/カーク/林肯的政治起源】

カーク/カーク/1818年成为美国的第21个州，最先的首府是Kaskaskia/カーク/カーク/カーク（只在此一年），由于カーク/カーク/河道在1881年的洪水时东移，カーク/カーク/カーク/西部被切断留在河西，另三面被カーク/カーク/州陆地包围，成为一块飞地，最先的州政府建筑也灰飞烟灭，但见证了カーク/カーク/1818年建州的、由カーク/カーク/国王送给殖民地的大钟一直被保留在原地，为此专门建了一个钟房，表示カーク/カーク/作为美国一州的起源¹⁰。



我20日访问カーク/カーク/的第二个首府Vandalia/ヴァンダリア/メマカヤカ/リゼラム/万达利亚（1819-1839年），这里的首府保存得完好，一楼是几间行政室（但没有州长的办公位置，州长平时在家不来办公）和法庭，二楼是立法两院，Lincoln/カーク/カーク/林肯1834年首次被选入House of Representatives/代议员立法院，开始他的政治生涯。1837年他在这里第一次公开批判奴隶制。因为只有我一个访问者，讲解员热情招待我，还让我进入法庭“办公”为我拍照。

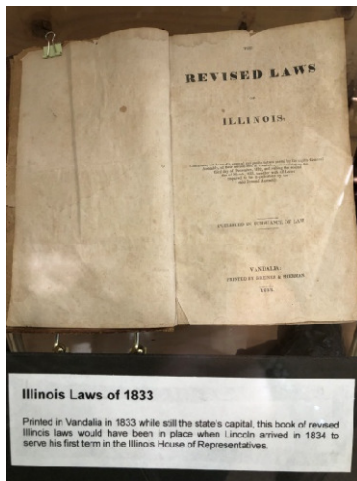


⁸ <https://www.motherjones.com/>

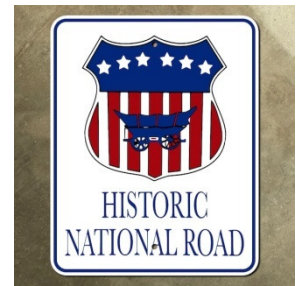
⁹ 赵京，从Atlantic/カーク/カーク/到Mississippi/カーク/カーク/，2022年12月23日。

¹⁰ 赵京，第4次探访American Bottom/ワークセカイ/カーク/底部，2024年3月16日。

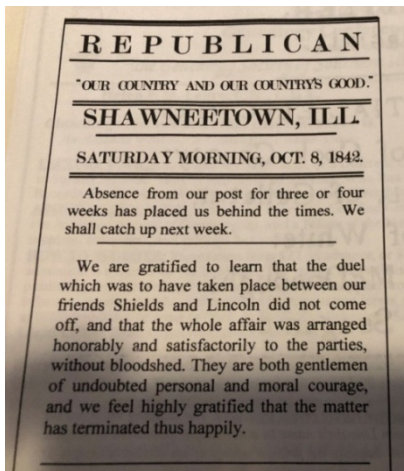
「built the nation/建设了国家」的national road/国道从1811年开始建设，从西海岸横跨6州直达到西部frontier/边疆「」流域的「」州府「」，为大量移民用wagon/「」（主要靠马拉的）载货车从东部向西部边疆进发提供了便利通道（以前只能靠河流运输货物），1830-40年间，「」的人口增加了一倍以上。1850年铁路开通过「」北部的小港「」后，国道才逐渐被放弃使用。现在的40号高速公路就是在旧国道的路径上建设的。州府大楼正面一角的妇女塑像就是纪念沿着国道的wagon/载货车上的边疆母亲的艰辛，从东到西共有12个同样的塑像竖立在移民西进的路径旁。



我来到国道Interpretive/注释展示中心，又只有我一个访问者，接待的女士非常热情，为我推荐沿途因为国道而兴建的城镇。一些靠近现在的高速公路的老城镇，包括「」，虽然已经萧条还有人居住，但只有我这样的历史学研究者才远道而来。展示中心有一间小厅专门是「」时代的文物，包括1833年「」州法，是作为律师和代议员的「」的工作手册。



我进入「」市所属的Fayette郡纪念馆，这是已经不再使用的老教会二层建筑，堆满了当地人捐送的文物，像个大仓库。（不用提）又只有一个访问者。老馆员看出我的失望，拿出一个伐木的铁具froe（类似斧头），让我辨认锻制时刻上的两个记号，依稀看出A和L字样，我立即反应到：这是Abraham Lincoln的！他介绍说，「」当选议员以后，出生在小木屋的他不再靠它工作了，就送给当地的朋友了。

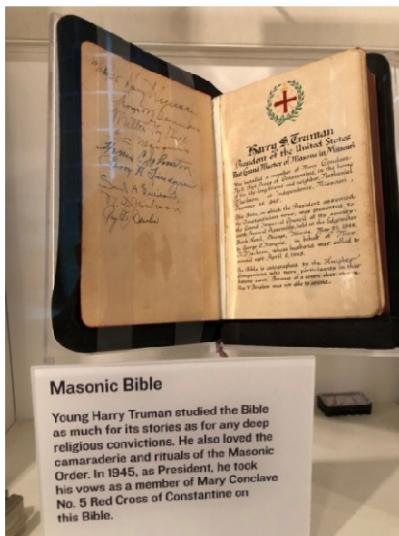


我继续沿着旧国道开行，进入曾经繁荣的小镇Greenville，这里的纪念馆因为是周一关闭，但开放的图书馆设计美观、值得参观。我简短查阅当地资料，注意到门口有很多当地历史协会出版的旧期刊，就带回几本。晚上回到驻地翻阅，发现复制的1842年10月8日关于「」与Shields取消决斗的消息。从网上查到的史实是：「」和他的妻子写文章讽刺官员Shields，后者感到受到侮辱、要求决斗。Hamilton/「」/汉密尔顿决斗身亡之后，各州都立法禁止决斗，「」州也不例外，但河西的「」还没有成为州，相当于无法之地、容许决斗。「」为了荣誉

一方面必须接受挑战，另一方面不能被杀也不愿杀人，就提出用（更需要体能的）长剑决斗，为了展示自己在身高和臂力上的优势，为1与3挥舞长剑，砍倒了一根高大的树枝示威。这迫使Shields再考与体格高大的为1与3的决斗的不利结局，于是同意取消决斗¹¹。如果这场决斗没有被放弃，为1与3即使赢了，也不可能从政了，Y口セカ1与3的历史就不一样了。

【Truman/トルーマン/トカメ-口マ/杜鲁门纪念馆】

25日，我从东往西横穿口1_アヌカ1全州，中途访问在Columbia/コロンビア/哥伦比亚市的口1_アヌカ1（州立）大学，在中央广场和很有名的新闻系建筑群短暂停留。Y口セカ1与3贫富差距加剧，导致寡头集团更有钱更容易控制媒体，例如，最有力的政治传播平台Twitter被最大的寡头收买，完全成为个人私物，新闻自由面临前所未有的严峻挑战。这个1839年建立的学校是口1ム1ム1_タ1河流以西最早的公立大学，我很喜欢类似的校园的人文气息，感谢1995-97年在University of Wisconsin-Madison校园的过渡转换期，也庆幸自己能够像Spinoza/ムタ1コセア/斯宾诺莎那样独立研究、超越象牙塔式的狭隘领域。

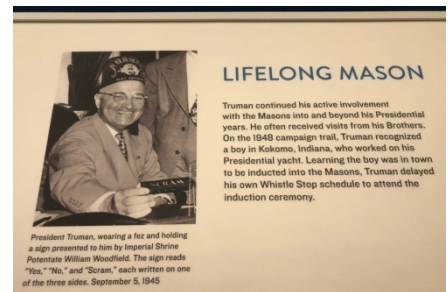


Masonic Bible
Young Harry Truman studied the Bible as much for its stories as for any deep religious convictions. He also loved the camaraderie and rituals of the Masonic Order. In 1945, as President, he took his vows as a member of Mary Conclave No. 5 Red Cross of Constantine on this Bible.



我在闭馆前3个小时到达Truman/トルーマン/トカメ-口マ/杜鲁门纪念馆，走马观花一趟后决定专注トカメ-口マ与Freemasonry/カ1口ムセカ/共济会关系的大量文物。例如，这个カ1口ムセカ专用的圣经是トカメ-口マ1945年12月26日（圣诞节过后的第一天）作为Y口セカ1与3总统成为カ1口ムセカのMary Conclave No. 5 Red Cross of Constantine（第5号カセムカ去1コメム/君士坦丁红十字会的圣母口Yカ1Y/玛利亚秘密集会）的成员时宣誓所用。

1948年，在他的竞选游程中，トカメ-口マ得知一个曾经在他的游艇上服务的男孩加入カ1口ムセカ，竟然推迟竞选日程，专门参加这个男孩的入门仪式，可见作为终身カ1口ムセカ成员的Y口セカ1与3总统的执着信念，反映了Y口セカ1与3独立建国以来カ1口ムセカの经久持续影响¹²。



LIFELONG MASON

Truman continued his active involvement with the Masons into and beyond his Presidential years. He often received visits from his Brothers. On the 1948 campaign trail, Truman recognized a boy in Kokomo, Indiana, who worked on his Presidential yacht. Learning the boy was in town to be inducted into the Masons, Truman delayed his own Whistle Stop schedule to attend the induction ceremony.

President Truman, wearing a fez and holding a sign presented to him by Imperial Shrine Potentate William Woodfield. The sign reads "Yes," "No," and "Susan," each written on one of the three sides. September 5, 1945

作为担任过カ1口ムセカの33度级别Grand Master (1940-41年)，トカメ-口マ很像同为カ1口ムセカ成员的第一任总统メイティム去セカ和他敬仰的第7任总统Andrew Jackson/リヤムセカ/杰克逊。リヤムセカ

¹¹ <https://presidentlincoln.illinois.gov/Blog/Posts/141/Abraham-Lincoln/2021/8/Lincolns-avoided-duel/blog-post/>

¹² 赵京，Freemasonry、Deism/カ1口ムセカ与美国的独立革命，2020年9月2日。

は是一位出身贫寒、自学成才的西部边境律师，也是カミラの榜样。作为1812年战争中的少将，リ
ンチ无师自通，击败Britain/ケカト大英帝国敌军，成为国民英雄。从カミラ当选
议员后在给国会的第一份致辞中，リンチ建议取消Electoral
College/选举人团制度，可惜难度太大，至今无法更改。Tennessee/テネ
シー/カミラ/田纳西州政府大楼东面有他的巨型骑士雕像¹³。



カミラ故乡Independence/独立市的Jackson郡的名字就是来自
リンチ，1949年カミラ以总统的名义为リンチ在自己
曾经服务过的郡大楼（我进入了大楼但カミラ工作过的纪念室没有
开放）前为リンチ建立塑像。我仔细阅读塑像边的解说，又有圣カ
ヌム艺术博物馆关于メイトランドの油画的类似解说，提到リンチ
也是一个蓄奴庄园主，还立法驱赶原住民。

【Kansas/カミラ/堪萨斯市】



Kansas/カミラ/堪萨斯市有近3百万人口，但实际上被分为两
块，东部在カミラ州，主要的人口在西部属于カミラ州。
我晚上开车到Union/カミラ车站，还可以感受过去作为交通枢纽
的辉煌，但许多设施都关闭了。我特意开车到カミラ州的旅店入
住，但26日一早又回到カミラ州的市中心公园，这里除了辽阔
的野外草地和几座象征西部的雕像，最显著的是高耸的一战纪念碑和
纪念馆。

但是，我很感意外的是纪念碑对面的高大建筑，原来是Federal/
カミラ Reserve Bank of Kansas City，没想到同在カミラ
州，除了圣カヌム市，还有一个カミラ市カミラ

儿储备银行。这反映了カミラ州中心地理位置的重要性。カミラ市カミラ
儿储备银行大楼远离别的建筑群，内部比圣カヌム市カミラ儿储备银行开放，可以隔着玻璃观察员工们数
钱、在仓库里搬运钞票。参观出来时我拿走两本免费的刊物，
后来在飞机上阅读，主要讲密切服务地方经济/金融的工作和
独立于Federal/联邦政府的运营。Federal Reserve Bank被汉
字译为“联邦储备银行”片面强调中央银行的功能，忽略了独
立于联邦政府的12个地域储备银行的原意为federal/自主联
合的性质。在译注完“Hamilton/ハミルトン/ハミルトン Hamilton/
ハミルトン/汉密尔顿与America/アメリカ/アメリカ/美国
资本主义”（2024年6月29日）之后，我计划译注カミラ
儿储备银行的简史和功能。



【通过独立市的五大历史性路径】

与圣カヌム市一样，カミラ市最值得拜访的是艺术馆，但26日（感恩节之前）关闭。我下午又

¹³赵京，从Atlantic/カミラ到Mississippi/カミラ，2022年12月23日。

回到独立市，在去カメ-ワ的儿童时代和退休后的房屋（关闭）以及他结识女友的教堂外观察街道环境，然后赶到前一天经过但已经关门的National Frontier Trails Museum/国立诸边疆步道纪念馆。具有历史意义的五大探险远征（步行）路径都经过或从独立市出发：Lewis/カメ-ワ/刘易斯与Clark/カメ-ワ/克拉克西部探险路径、向Oregon/カメ-ワ/俄勒冈进发的移民路径、向California/カメ-ワ/加利福尼亚进发的移民路径、向Santa Fe/カメ-ワ/圣达菲进发的移民路径（从カメ-ワ/圣达菲得以进入Mexico/カメ-ワ/墨西哥）、以及向盐湖城进发的移民路径。纪念馆的实物用品和记录（包括7岁儿童的日记）丰富，提供了西部大开发波澜壮阔的史诗性图景。

其中，向盐湖城进发的the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints（被外界称为Mormon/カメ-ワ/摩门教派）教徒们在独立市设立世界性的“Peace Pavilion/和平堂”以及关联设施，与不认可他们的基督教各派在此诉诸和平和解。



我围绕着华丽的和平堂（里面有人但没有对外开放）散步观摩，回想起约二十年前参观カメ-ワ/盐湖城本部和参加San Jose教会的经历，体会到カメ-ワ/独立和建国确立的政教分离的革命意义。信仰是个人内心深处的自由，我们都没有必要、权力和知识去判断别人的精神信仰。



【カメ-ワ/州首府Jefferson/カメ-ワ/杰佛逊市】

我2024年1月访问过カメ-ワ/州的第一个首府（1821-26年）St. Charles/圣查理市¹⁴，当时的州政府租借的二层楼房极为简陋。27日上午我到达カメ-ワ/州的第二个（现在的）首府Jefferson/杰佛逊市，现在的第三个政府大楼极为堂皇富丽，作为艺术品也值得观赏，正面是カメ-ワ/总统的塑像，因为他当总统期间カメ-ワ/向France/カメ-ワ/法兰西廉价“购买”（不购买也会占领的）的Louisiana/カメ-ワ/路易斯安那领地包括カメ-ワ/领地。大楼内部正在装修，但不影响参观一层的展览馆。二层的大幅历史壁画把我带回カメ-ワ/治下カメ-ワ/的历史。州长办公室也在二层，我在接待室受到很有礼貌的接待，但被提示不能跨过正在办公的州长室的地毯。



大楼的外围面对カメ-ワ/河流的塑像是有名的购买

¹⁴ 赵京，Mississippi/カメ-ワ/与Missouri/カメ-ワ/流域纪行，2024年1月15日。

カヌー/路易斯安那领地的条约场景（在Paris/パリ/巴黎），签字三人中（坐着的）是后来成为总统（第五任）的James Monroe/モンロー/门罗。カヌー/河流就在塑像下不远（カヌー



ヌカ州法规定首都不能离カヌー/河40英里）。边上是旧约的“十诫”石碑，曾经引起全美关于政教分离的争议。再边上是战争纪念场所，除了8场战争的纪念石碑，还有一尊カヌー



セカ/カヌー-Spanish/ムタカ战争期间从Havana/ハバナ/哈瓦那缴获的大炮¹⁵，从这里有一个步行桥越过铁道到达河边公园。再不远，有カヌー/カヌー-カヌー探险纪念塑像。

【Churchill/チャーチル/丘吉尔的铁幕演说纪念馆】



1946年3月5日，Churchill/チャーチル/丘吉尔著名的宣告冷战到来的“铁幕”演说就在离カヌー/市20多英里北部的Fulton/フルトン/カヌー/威斯敏斯特学院。这里的カヌー/纪念馆不算大，但除了战争纪念，还收集了一些カヌー/个人和家族用品。他的写作产量惊人，获得过1953年Nobel/ノーベル/カヌー/诺贝尔文学奖，但没想到他的印象派油画水平也堪称专业。他那个时代的另一个作家Hitler/ヒトラー/カヌー/希特勒的更有号召煽动力的作品也展示在此。



【结语】

利用两个周日，我参加カヌー/カヌー的一个基督教会礼拜，对有一次前来保护礼拜的警车感到迷惑。我也在一个周六下午参观很气派辽阔的罗马Catholic/カトリック/カヌー/普遍（或至公或天主）教堂。为什么在严重广泛的神父性侵儿童的丑闻被揭露后¹⁶カヌー/カヌー依然有生命力？主要不是因为カヌー/カヌー教派所称的教义（例如关于“圣母”的地位争议）高于别的宗教、教派，而是因为至今为止カヌー/カヌー在カヌー/カヌー乡镇等处维护秩序还无可取代。

我也尽量参观各地图书馆，翻阅或体会当地的信息和人文气息。空军图书馆提供了在一些别处无法查阅的资料的窗口。历时18天、1600英里的第6次カヌー/カヌー心脏地带之旅，进一步加深了对カヌー/カヌー历史、文化、宗教等领域的理解，有助于深入认识当前的社会政治经济状况，值得再来。

[赵京，中日美比较政策研究所，2024年12月4日]

¹⁵ 赵京，America/カヌー/美国19世纪的军事历程译注，2024年8月10日。

¹⁶ 例如Revelation, 2020, 4hr 37min, Director: Nial Fulton, Studio: Australian Broadcasting Corporation.

第6次探访 America's Heartland/ㄚㄣセカ | ㄣㄣ心脏地带汉音元素词汇

汉音元素词	拉丁语系	汉字翻译（注解）	其他
ㄚㄣセカ ㄣㄣ	America	美国、美洲	
ㄣㄣㄣㄣㄣ	Bamum		
ㄣㄣカセラム	Barrens		
ㄣカ ㄣㄣㄣ	Britain	不列颠	
ㄣㄣカ ㄣㄣ-ㄣ ㄣ	California	加利福尼亚	
ㄣㄣㄣセカメ-ㄣ	Cameroon	喀麦隆	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Carnegie	卡内基	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Carthage	迦太基	
ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ	Catholic	普世（至公或天主）教会	Catholica
圣ㄣㄣ-ㄣ	St. Charles		法语
ㄣセムㄣㄣㄣ	Chester		
ㄣ ㄣㄣㄣㄣ	Chicago	芝加哥	
ㄣㄣ-ㄣ ㄣ	Churchill	丘吉尔	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣ	Colombia/Columbia	哥伦比亚	
ㄣㄣ ㄣㄣㄣ ㄣ	Ethiopia	埃塞俄比亚	
ㄣセカㄣㄣㄣㄣ	Federal	联邦	
ㄣㄣㄣㄣ	France	法兰西	
ㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Freemasonry	共济会	mason/ㄣㄣㄣㄣㄣ
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Fulton		
ㄣ ㄣㄣㄣㄣㄣ	Gillespie		
ㄣㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣ	Hamilton	汉密尔顿	
ㄣㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣ	Hannibal	汉尼拔	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Havana	哈瓦那	
ㄣ ㄣㄣㄣㄣㄣ	Hitler	希特勒	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Ilasco		
ㄣㄣ ㄣㄣㄣ	Illinois	伊利诺伊	
ㄣㄣㄣ ㄣ	Irish	爱尔兰	
ㄣㄣㄣㄣㄣ	Islam	伊斯兰	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Jackson	杰克逊	
ㄣセㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Jefferson	杰佛逊	
ㄣㄣㄣㄣ	Jones		
ㄣㄣㄣㄣㄣ	Kansas	堪萨斯	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣ	Kaskaskia		
ㄣㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Lewis-Clark	路易斯-克拉克	
ㄣ ㄣㄣㄣ	Lincoln	林肯	
圣ㄣㄣㄣ ㄣ	St. Louis	路易斯（英语）	
ㄣㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣ	Louisiana	路易斯安那	
ㄣㄣㄣ ㄣ	Mary	玛利亚	Mapia
ㄣㄣㄣ ㄣㄣ	México	墨西哥	
ㄣ ㄣㄣㄣ ㄣㄣ	Mississippi	密西西比	
ㄣ ㄣㄣㄣㄣ	Missouri	密苏里	
ㄣㄣㄣㄣㄣ	Monroe	门罗	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ	Mormon	摩门教	
ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣ	Nigeria	尼日利亚	

ろ' ㄟ ヲ	Njoya	
ろㄟㄅㄟㄟ	Nobel	诺贝尔
ヌ-ㄟㄲㄅㄟㄟ	O'Fallon	
ㄟㄅㄟㄟㄟㄟ	Oregon	俄勒冈
ㄲㄲㄅㄟ	Paris	巴黎
ㄲㄟㄅㄟ	Perry	佩里
ㄲㄟㄅㄟ -ㄲ ㄟ	Perryville	佩里维尔
ㄲㄟㄲㄲ	Popeye	大力士
ムㄲㄲㄲㄲㄟㄟ	Santa Fe	
ムㄲㄟㄟ	Spain	西班牙
ムㄲ ㄴㄟㄲㄲ	Spinoza	斯宾诺莎
ㄲㄴㄴㄟㄟ	Tennessee	田纳西
ㄲㄅㄲ-ㄲㄲ	Truman	杜鲁门
ㄲㄅㄲㄲㄲ	Trump	特朗普
ㄲㄲㄟㄴㄲㄲㄲㄟㄟ	Mark Twain	马克·吐温
ㄲㄴ ㄟㄟ	Union	意指“全美”、“联邦政府”等
ㄲㄲㄅㄲㄲ ヲ	Vandalia	万达利亚
ㄲㄴムㄴㄲ ㄲ	Vincentians	
ㄲㄲㄟㄟㄟ	wagon	(主要靠马拉的) 载货车
ㄲㄲㄲ ㄟㄲㄟㄟ	Washington	华盛顿
ㄲㄟムㄲㄲ ㄴムㄲㄟ	Westminster	威斯敏斯特